

Visual Storybook

Meet the Artists



Choreographer
Marius Petipa



Artistic Director
Gil Boggs



Composer
Pyotr Tchaikovsky



Conductor
Adam Flatt

A choreographer creates and arranges dance movements, a composer writes and arranges music, an artistic director oversees the creative direction of performances, and a conductor leads the orchestra during rehearsals and performances.

ACT I



Artists of Colorado Ballet by Andrew Fassbender



Artists of Colorado Ballet and Students of Colorado Ballet Academy by Andrew Fassbender

Welcome to Dr. and Frau Stahlbaum's annual Christmas Party!

¡Bienvenidos a la fiesta anual de Navidad del Dr. y la Sra. Stahlbaum!



Gregory Gonzalez by Andrew Fassbender

The magical and eccentric Herr Drosselmeyer has arrived. He has planned a special surprise for his beloved Godchild, Clara Stahlbaum.

Ha llegado el mágico y excéntrico señor Drosselmeyer. Ha preparado una sorpresa muy especial para su querida ahijada, Clara Stahlbaum.



Sonata Ross with Artists of Colorado Ballet by Andrew Fassbender

He gives her a wonderfully mysterious wooden Nutcracker.

Le regala un misterioso y maravilloso Cascanueces de madera.



Jessica Payne and Sean Omandam by Andrew Fassbender



Students of Colorado Ballet Academy and Artists of Colorado Ballet by Andrew Fassbender

Fritz, Clara's brother, is filled with jealousy about her special gift. In the chaos of teasing and stealing the Nutcracker, Fritz accidentally breaks it! Herr Drosselmeyer comes to the rescue and assures Clara that all will be well.

Fritz, el hermano de Clara, siente muchos celos por su regalo especial. En medio del juego, las burlas y el intento de quitarle el Cascanueces, ¡Fritz lo rompe accidentalmente! El señor Drosselmeyer acude al rescate y le asegura a Clara que todo estará bien.



Artists of Colorado Ballet by Andrew Fassbender

The party ends and Clara, just before the stroke of midnight, returns to the darkened living room to check on her Nutcracker. She is frightened by large mice, but suddenly, Herr Drosselmeyer appears, and the mice flee.

La fiesta termina y Clara, justo antes de la medianoche, regresa a la sala oscura para ver cómo está su Cascanueces. Se asusta al ver unos ratones gigantes, pero de repente aparece el señor Drosselmeyer y los ratones salen huyendo.



Jessica Payne and Bryce Lee by Andrew Fassbender

Herr Drosselmeyer commands the tree to grow, filling the room. He also transforms Clara's little Nutcracker toy into a life-size Nutcracker.

Herr Drosselmeyer ordena al árbol que crezca, llenando la habitación. También transforma el pequeño cascanueces de juguete de Clara en un cascanueces de tamaño real.



Sonata Ross and Artists of Colorado Ballet by Andrew Fassbender



Sonata Ross and Artists of Colorado Ballet by Andrew Fassbender

The mice reappear and a battle against the Nutcracker and his soldiers breaks out. It seems like the soldiers are going to win.

La reaparición de los ratones desata una batalla contra el Cascanueces y sus soldados. Parece que los soldados van a ganar.



Artists of Colorado Ballet by Andrew Fassbender

The Mouse Kings enters and just as he is about to overpower the Nutcracker, Clara distracts him, giving the Nutcracker a chance to overcome the mighty Mouse King.

El Rey de los Ratones entra y, justo cuando está a punto de vencer al Cascanueces, Clara lo distrae, dándole al Cascanueces la oportunidad de derrotar al poderoso Rey de los Ratones.



Sonata Ross and Christopher Mitchell by Andrew Fassbender

To Clara's delight and surprise, the Nutcracker is transformed into a handsome young prince who takes her off on an enchanted journey.

Para alegría y sorpresa de Clara, el Cascanueces se transforma en un apuesto joven príncipe que la lleva en un viaje encantado.



Artists of Colorado Ballet by Andrew Fassbender

Clara and the Prince journey through the Land of Snow, where they meet the Snow Queen and her snowflakes. They send Clara and the Prince off to end Act I.

Clara y el príncipe viajan por la Tierra de los Dulces, donde conocen a la Reina de las Nieves y sus copos de nieve. Ellos despiden a Clara y al príncipe al final del primer acto.

ACT II



Students of Colorado Ballet Academy by Andrew Fassbender

Angels welcome Clara and the Prince to the Land of Sweets.

Los ángeles dan la bienvenida a Clara y al príncipe a la Tierra de los Dulces.



Kevin Gaël Thomas and Leah McFadden by Andrew Fassbender

The Prince tells the story of Clara's bravery, and they are then entertained by dances from many lands.

El príncipe cuenta la historia de la valentía de Clara, y luego disfrutan de danzas de muchas tierras.



Artists of Colorado Ballet by Amanda Tipton

Spanish Chocolate

Chocolate español



Jessica Payne and Liam Hogan by Andrew Fassbender

Arabian coffee

Café árabe



Alexander Roy by Andrew Fassbender

Chinese Tea

Té chino



Artists of Colorado Ballet by Amanda Tipton

Marzipan

Mazapán



Kenny Allen and Artists of Colorado Ballet by Andrew Fassbender

Russian

Bailarines rusos



Student of Colorado Ballet Academy by Andrew Fassbender

Polichinelles

Polichinelas



Artists of Colorado Ballet and Students of Colorado Ballet Academy by Amanda Tipton

Mother Ginger

Mamá Jengibre



Jessica Payne with Artists of Colorado Ballet by Andrew Fassbender

Clara and the Prince dance together surrounded by radiant flowers.

Clara y el príncipe bailan juntos rodeados de flores radiantes.



Christophor Moulton by Andrew Fassbender



Jessica Payne by Andrew Fassbender



Leah McFadden and Jonnathan Ramirez by Andrew Fassbender

The Sugar Plum Fairy and her Cavalier then dance for Clara and her Prince.

El Hada de Azúcar y su Caballero bailan para Clara y su príncipe.



Sonata Ross and Christoper Mitchell by Andrew Fassbender

The Nutcracker Prince carries a sleeping Clara back to her home. When she awakens she is uncertain if her journey was a dream or reality...

El príncipe Cascanueces lleva a Clara dormida de regreso a casa. Cuando despierta, no está segura de si su viaje fue un sueño o una realidad...

The End



Leah McFadden and Gregory Gonzalez by Andrew Fassbender